

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento  
Piazza Dante 15, 38122 Trento  
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615  
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 685 del 24/03/2021

Traduzione in mòcheno

## Provinzal Arkiv van òlta letrattn: do derzua de nai' disposizionien

Der Provinzal arkiv van òlta letrattn regiart va de Ouberregiar van kultural pahalter ist an groasn contenitor va iber an milion ont an hòlm va letrattn as de sai' kemmen austoalt en 53 saitn as gea van jarder '800 finz en de zaitn va haitzegento, pet letrattn gamòcht va hundred autorn as hom mitgahòlven za schraim de gschicht van trentin, zbischn de doin der Giovanni Battista Unterveger, de priader Pedrotti ont Flavio Faganello. S sai' letrattn zòmmklaup finz van jor '20 ver de amministrativen documentazion ver za schutz der doi pahalter. En de leistn zeichenten jarder sai' kemmen en ordnung galeikt de arkiven ont de zòmmeln, no en de normativen ont en interess as gabòcksn ist ver de letrattn abia kultural pahalter. Zòmm pet en strategischen Plan ver en enviretrong der letrattn pahalter en Balschlònt, de Provinzal Junta, pet en vourtschbinn van assessor van schualn, universitat ont kultur Mirko Bisesti, hòt uganommen de nai'n Disposizioni ver va meing sai' vrai za sechen en òlla van doi groas pahalter ont van verregl pet de kostn van rechtn ver de riproduzion. De naikaitn vourstellt as de 19 van merz en druck konferenz van assessor Mirko Bisesti, van ouberregiar Franco Marzatico, van viarer van Omt ver en òlt pahalter van kunst der luca Gabrielli ont va de u'stelle va de Ouberregiar de Katia Malatesta, gem omport en de ziln va dèsterkait, pesserkait ont ver en enviretrong ver za kemmen praucht der arkiv as mu kemmen tschbunnen abia istitut ver za derhòltn s pahalter ont iberhaup zentrum ver za long kennen s bisschòft.

Der assessor en de kultur hòt tsòk “Der zil ist der sèll za long kennen der pahalter van letrattn, long en sechen, ont prauchen en de lait ont giltn der doi ausònder arkiv gamòcht va tausnt ont tausnt letrattn as òlbe mear ist an strument van denk ver za bòcksn ont zòmmlem en”.

De Provinz ver en doi vurm bill toalnemmen ver za belln vrai mòchen s prauchen van letrattn van kultural pahalter.

De nai'n regln, belln iberhaup as de Provinzal Ouberregiar schellt mòchen kemmen vrai s prauchen ont s sechen van pilder ont letrattn derholtn en Arkiv van letrattn turch vraia licenze. De regln song aa as de kostn kemmen ganidert ver de riproduzion, gèlts gott aa en enviregea' va de tecnologischen strumntn, ont nou s vort nemmen van gòzn de kostn ver en prauchen ver kulturaln sochen ont ver bisschòft suachen ont mindeger kostn aa ver en prauch ver en hondl aa.

S doi u'nemmen gea't no en sèll as ist kemmen studiart en de jarder as en nazional livell ver en bècksl van “Codice van kultural pahalter ont ver en lòntschoft”, ver za mòchen nèt umadum long gea' de pilder oa'ne pet en vourtschbinnen as hòt envire trong der movimento “Fotografie libere per i beni culturali”. Der tema ver za long kemmen praucht de pilder ver za envire trong de òrbet ont ver en guat ver de kultur zòmmgaholtn aa en Recovery Plan ist an argoment va haitsegento.

De digitalrivoluzion, de nain technologie ont de nain media hom stòrch gabèckslt ont demokratiziant de vurm van letratarn ont van umenònder gea' lònge de letrattn, petn bècksn de vurm za stea' zòmm, de vurm za tea'

ont de virm za paschraim se, zòmm petn baitern se va de kultur va de offen bissnschòft ont van Open Access en kultural paitrog; ver dòs der Provinzal Gschichtlege Letratarkiv geat zòmm petn guatn internazionaltea' as billt prauchen, umbècksln s bissn ont vrai lònge de nochrichtn, nèt lai turch de auskennetnlait va de gònze bèlt, ober zbischn òlla de lait ont ver za hèlven kulturalbèrk n as vil vert va junga sai'.

An earste tritt za lònge vrai de pilder van letrattn van Arkiv ist schoa' en òrbet gèltsgott en de zòmmòrbet zbischn de Soprintendenza ont s provinzal Druckomt: no simhundert jor as Dante Alighieri storm ist, ist organisariart kemmen an ausstell ver im petn pesser zoachen der monument as en Trea't ist turch de letrattn as en de zait gamòcht kemmen sai'.

## Schild

Der Provinzal Gschichtlege Letratarkiv finz hait zelt mear abia **an milion ont an hòlb** va letrattn as iberhaup **van Trentin** sai', unter de sai'na gschicht, umbèlt, lòngechòft, lait, birtschòft, kultur ont òndra; zòmm en de letrattn as **dokumentiarn der trentiner kulturalpaitrog**, s hòt professionalarkivn aa va trentiner fotografer ont nèt lai, letratarivn va istituzioni on t òndra, sòmmlungen va letrattn ont postkòrt n. Der paitrog ist gamòcht va zaig va de Autonome Provinz va Trea't ont va òndra as galichen kemmen sai'. S zaig ist toalt en **53 grupp n**: a toal sai' kloa'na sòmmlungen, abia zan paispil de letrattn va de spiu'òrbet af de trentinerpèrng va Giuseppe Colpi bail en irredentismus, òndra sai' professional arkivn va fotografer ont letratfamilie abia der studio Bosetti (294.000 sticker), der arkiv Fratelli Pedrotti (115.000 letrattn), Flavio Faganello, Rodolfo Rensi (peada iber 400.000). de arkivn va Faganello ont van Lucianon Eccher (130.000 sticker) hom drinn gschichlege letrattn as va sei zòmmsòmmelet kemmen sai'. Zbischn de sòmmlungen va postkòrt n men unterstraicht de sèll kaft van Renato Mazzalai, as ist oa'na van mear komplet ont guat organisariart van Trentin, pet iber 16.000 sticker gadruickt va hunderter va lokaldruckerrain ont van bichtestn transalpinen bèrk n.

De nochrichtn sai' za meing sechen af de sait Patrimonio del sito:

<https://www.cultura.trentino.it/Archivio-fotografico-storico>

Kontaktn: [afs@provincia.tn.it](mailto:afs@provincia.tn.it)

Òlla de pilder as u'gahenk sai' en de doi nochricht sai' gem kemmen va Creative Commons [CC BY-NC](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/)

**Ibersetz gamòcht van Sprochtirl va de Tolgamoaschòft Hoa Valzegu' ont Bersntol**  
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Comunità Alta Valsugana e Bersntol)

(cdt)